

# Act

## Chapter 2

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

- 1 καὶ ἐν τῷ συμπληροῦσθαι τὴν ἡμέραν τῆς Πεντηκοστῆς, ἦσαν πάντες  
اور میں اُس پورا-ہونے اُس دن کے پنتیکوست تھے سب  
[G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4845](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G4005](#) [G1510](#) [G3956](#)
- ὁμοῦ ἐπὶ τὸ αὐτό.  
ایک-جگہ پر اسی جگہ  
[G3674](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0846](#)

تھے جمع جگہ ایک سب آیا۔ دن کا پنتیکوست عید پھر

- 2 καὶ ἐγένετο ἄφνω ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἦχος, ὥσπερ φερομένης πνοῆς βιαίας,  
اور ہوا اچانک سے اُس آسمان آواز جیسے جلتی-ہوئی بوا زوردار  
[G2532](#) [G1096](#) [G0869](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2279](#) [G5618](#) [G5342](#) [G4157](#) [G0972](#)
- καὶ ἐπλήρωσεν ὅλον τὸν οἶκον οὗ ἦσαν καθήμενοι.  
اور بھر-دیا سارے اُس گھر-کو جہاں تھے بیٹھے-ہوئے  
[G2532](#) [G4137](#) [G3650](#) [G3588](#) [G3624](#) [G3757](#) [G1510](#) [G2521](#)

اُٹھا۔ گونج سے آواز اس تھے بیٹھے وہ میں جس مکان پورا ہو۔ ربی چل آندھی شدید جیسے آئی آواز ایسی سے آسمان اچانک کہ

- 3 καὶ ὠφθησαν αὐτοῖς διαμεριζόμεναι γλῶσσαι ὡσεὶ πυρός, καὶ ἐκάθισεν ἐφ'  
اور دکھائی-دیں اُن-کو بٹی-ہوئی زبانیں جیسے آگ-کی اور بیٹھیں پر  
[G2532](#) [G3708](#) [G0846](#) [G1266](#) [G1100](#) [G5616](#) [G4442](#) [G2532](#) [G2523](#) [G1909](#)
- ἓνα ἕκαστον αὐτῶν.  
ایک ہر-ایک اُن-کے  
[G1520](#) [G1538](#) [G0846](#)

گئیں۔ ٹھہر کر اُتر پر ایک ہر سے میں اُن کر ہو الگ الگ جو آئیں نظر جیسی لوئیں کی شعلے انہیں اور

- 4 καὶ ἐπλήσθησαν πάντες Πνεύματος Ἁγίου, καὶ ἤρξαντο λαλεῖν ἐτέραις  
اور بھر-گئے سب روح القدس-سے اور شروع-کیا بولنا دوسری  
[G2532](#) [G4130](#) [G3956](#) [G4151](#) [G0040](#) [G2532](#) [G0756](#) [G2980](#) [G2087](#)
- γλώσσαις, καθὼς τὸ Πνεῦμα ἐδίδου ἀποφθέγγεσθαι αὐτοῖς.  
زبانوں-میں جیسے وہ روح-نے دیا بولنے-کو اُن-کو  
[G1100](#) [G2531](#) [G3588](#) [G4151](#) [G1325](#) [G0669](#) [G0846](#)

دی۔ توفیق اُسے نے القدس روح کی بولنے جو میں زبان اُس ایک ہر لگے، بولنے میں زبانوں غیرملکی مختلف اور گئے بھر سے القدس روح سب

- 5 Ἦσαν δὲ εἰς Ἱερουσαλὴμ κατοικοῦντες Ἰουδαῖοι, ἄνδρες εὐλαβεῖς ἀπὸ  
تھے اور میں یروشلم رہنے-والے یہودی مرد دیندار سے  
[G1510](#) [G1161](#) [G1519](#) [G2419](#) [G2730](#) [G2453](#) [G0435](#) [G2126](#) [G0575](#)
- παντὸς ἔθνους τῶν ὑπὸ τὸν οὐρανόν.  
ہر قوم اُن نیچے اُس آسمان  
[G3956](#) [G1484](#) [G3588](#) [G5259](#) [G3588](#) [G3772](#)

تھے۔ سے میں قوم ہر کی تلے آسمان جو تھے ہوئے ٹھہرے یہودی ترس خدا ایسے میں یروشلم وقت اُس

6 γενομένης δὲ τῆς φωνῆς ταύτης, συνῆλθεν τὸ πλῆθος καὶ συνεχύθη,  
 پر-ہونے اور اس آواز اس اکٹھی وہ بھیڑ اور حیران-ہوئی  
[G1096](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5456](#) [G3778](#) [G4905](#) [G3588](#) [G4128](#) [G2532](#) [G4797](#)

ὅτι ἤκουον εἷς ἕκαστος τῆ ἰδίᾳ διαλέκτῳ λαλούντων αὐτῶν.  
 کیونکہ تھے-تھے بر-ایک بر-کوئی اپنی اپنی زبان-میں بولتے-ہوئے اُن-کے  
[G3754](#) [G0191](#) [G1520](#) [G1538](#) [G3588](#) [G2398](#) [G1258](#) [G2980](#) [G0846](#)

سنا۔ بولتے میں زبان مادری اپنی کو داروں ایمان نے ایک ہر کیونکہ گئے گھبرا سب ہوا۔ جمع ہجوم بڑا ایک تو دی سنائی آواز یہ جب

7 ἐξίσταντο δὲ καὶ ἐθαύμαζον, λέγοντες, Οὐχ ἰδοὺ πάντες οὗτοί εἰσιν,  
 حیران-تھے اور اور تعجب-کرتے-تھے بولتے کہتے-ہوئے کیا-نہیں دیکھو سب یہ ہیں  
[G1839](#) [G1161](#) [G2532](#) [G2296](#) [G3004](#) [G3756](#) [G3708](#) [G3956](#) [G3778](#) [G1510](#)

οἱ λαλοῦντες, Γαλιλαῖοι?  
 وہ بولنے-والے گلیلی  
[G3588](#) [G2980](#) [G1057](#)

ہیں؟ نہیں والے رہنے کے گلیل سب یہ کیا لگے، کہنے وہ کر ہو زدہ حیرت سخت

8 καὶ πῶς ἡμεῖς ἀκούομεν ἕκαστος τῆ ἰδίᾳ διαλέκτῳ ἡμῶν, ἐν ᾗ  
 اور کیسے ہم سنتے-ہیں بر-کوئی اپنی اپنی زبان-میں ہماری میں جس  
[G2532](#) [G4459](#) [G1473](#) [G0191](#) [G1538](#) [G3588](#) [G2398](#) [G1258](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3739](#)

ἐγεννήθημεν?  
 پیدا-ہوئے  
[G1080](#)

ہے ربا سن کرتے باتیں میں زبان مادری اپنی انہیں ایک ہر سے میں ہم کہ بے سکتا ہو طرح کس یہ پھر تو

9 Πάρθοι, καὶ Μῆδοι, καὶ Ἑλαμίται; καὶ οἱ κατοικοῦντες τὴν  
 پارٹھی اور میدی اور اور عیلامی اور وہ رہنے-والے اُس  
[G3934](#) [G2532](#) [G3370](#) [G2532](#) [G1639](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2730](#) [G3588](#)

Μεσοποταμίαν, Ἰουδαίαν, τε καὶ Καππαδοκίαν, Πόντον καὶ τὴν Ἀσίαν;  
 میسوپوٹامیہ یہودیہ اور اور کپدوکیہ پنطس اور اُس اسیا  
[G3318](#) [G2449](#) [G5037](#) [G2532](#) [G2587](#) [G4195](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0773](#)

آسیہ، پنطس، کپدکیہ، یہودیہ، میسوپوٹامیہ، عیلام، مادیان، پارٹھیا، ہیں: یہ ممالک ہمارے جبکہ

10 Φρυγίαν τε καὶ Παμφυλίαν, Αἴγυπτον καὶ τὰ μέρη τῆς Λιβύης τῆς  
 فریگیہ اور اور پمفلیہ مصر اور وہ حصے کے لیبیا اُس  
[G5435](#) [G5037](#) [G2532](#) [G3828](#) [G0125](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3313](#) [G3588](#) [G3033](#) [G3588](#)

κατὰ Κυρήνην, καὶ οἱ ἐπιδημοῦντες Ῥωμαῖοι;  
 قریب کرینے اور وہ رہنے-والے رومی  
[G2596](#) [G2957](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1927](#) [G4514](#)

ہیں۔ موجود لوگ بھی سے روم ہے۔ گرد ارد کے کرین جو علاقہ وہ کا لیبیا اور مصر پمفیلیہ، فروگیہ،

11 Ἰουδαῖοί τε καὶ προσήλυτοι, Κρήτες καὶ Ἄραβες, ἀκούομεν λαλούντων  
 یہودی اور اور نو-مرید کریتی اور عرب سنتے-ہیں بولتے-ہوئے  
[G2453](#) [G5037](#) [G2532](#) [G4339](#) [G2912](#) [G2532](#) [G0690](#) [G0191](#) [G2980](#)

αὐτῶν, ταῖς ἡμετέραις γλώσσαις, τὰ μεγαλεῖα τοῦ Θεοῦ?  
 اُن-کے اپنی ہماری زبانوں-میں وہ بڑے-کام کے خدا  
[G0846](#) [G3588](#) [G2251](#) [G1100](#) [G3588](#) [G3167](#) [G3588](#) [G2316](#)

عظیم کے اللہ میں زبان اپنی اپنی کو ان سب کے سب ہم اب اور بھی۔ باشندے کے عرب اور لوگ کے کریتے بھی، نومرید غیر یہودی اور ہیں بھی یہودی یہاں  
 ہیں۔ رہے سن کرتے ذکر کا کاموں

- 12 ἔξιςταντο δὲ πάντες, καὶ διηπόρουں, ἄλλος πρὸς ἄλλον λέγοντες, Τί  
 حیران-تھے اور سب اور دوچار-تھے دوسرا سے دوسرے کہتے-ہوئے کیا  
[G1839](#) [G1161](#) [G3956](#) [G2532](#) [G1280](#) [G0243](#) [G4314](#) [G0243](#) [G3004](#) [G5101](#)

θέλεις τοῦτο εἶναι?  
 چاہتا-ہے یہ ہونا  
[G2309](#) [G3778](#) [G1510](#)

ہے؟ مطلب کیا کا اس لگے، پوچھنے سے دوسرے ایک وہ کر پڑ میں اُلجھن گئے۔ رہ دنگ سب

- 13 ἕτεροι δὲ διαχλευάζοντες ἔλεγον, ὅτι Γλεύκους μεμεστωμένοι εἰσίν.  
 دوسروں-نے اور مذاق-ازاتے-ہوئے کہہ تازہ-مے بھرے-ہوئے ہیں  
[G2087](#) [G1161](#) [G5512](#) [G3004](#) [G3754](#) [G1098](#) [G3325](#) [G1510](#)

ہیں۔ گئے ہو ڈھت میں نشے کر پی مے نئی بس یہ لگے، کہنے کر ازا مذاق کا اُن لوگ کچھ لیکن

- 14 Σταθεὶς δὲ ὁ Πέτρος σὺν τοῖς ἔνδεκα, ἐπήρην τὴν φωνὴν αὐτοῦ,  
 کھڑے-ہو-کر اور وہ ساتھ پطرس-نے اُن گیارہ اُنھائی اپنی آواز اپنی  
[G2476](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4074](#) [G4862](#) [G3588](#) [G1733](#) [G1869](#) [G3588](#) [G5456](#) [G0846](#)

καὶ ἀπεφθέγγετο αὐτοῖς, ἄνδρες Ἰουδαῖοι, καὶ οἱ κατοικοῦντες Ἱερουσαλὴμ  
 اور بولا اُن-سے مردو یہودیو اور وہ ربنے-والے یروشلم  
[G2532](#) [G0669](#) [G0846](#) [G0435](#) [G2453](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2730](#) [G2419](#)

πάντες, τοῦτο ὑμῖν γνωστὸν ἔστω, καὶ ἐνωτίσασθε τὰ ῥήματά μου:  
 سارے یہ تم-کو معلوم ہو اور کان-لگاؤ وہ باتیں میری  
[G3956](#) [G3778](#) [G4771](#) [G1110](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1801](#) [G3588](#) [G4487](#) [G1473](#)

اور لیں جان والو! ربنے تمام کے یروشلم اور بھائیو یہودی سنیں، ہوا، مخاطب سے اُن سے آواز اونچی کر ہو کھڑا سمیت رسولوں گیارہ باقی پطرس پھر  
 لیں! سن بات میری سے غور

- 15 οὐ γὰρ ὡς ὑμεῖς ὑπολαμβάνετε, οὗτοι μεθύουσιν, ἔστιν γὰρ ὥρα τρίτη  
 نہیں کیونکہ جیسے تم سمجھتے-ہو یہ نشے-میں-ہیں ہے کیونکہ گھنٹہ تیسری  
[G3756](#) [G1063](#) [G5613](#) [G4771](#) [G5274](#) [G3778](#) [G3184](#) [G1510](#) [G1063](#) [G5610](#) [G5154](#)

τῆς ἡμέρας;  
 کی دن  
[G3588](#) [G2250](#)

ہے۔ وقت کا بجے نو کے تو صبح ابھی دیکھیں، ہے۔ نہیں ایسا لیکن ہیں۔ میں نشے لوگ یہ کہ ہے خیال کا آپ

- 16 ἀλλὰ τοῦτο ἐστὶν τὸ εἰρημένον διὰ τοῦ προφήτου Ἰωήλ,  
 بلکہ یہ ہے وہ کہی-ہوئی کے-ذریعے اُس نبی یوئیل  
[G0235](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2046](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4396](#) [G2493](#)

تھی، کی نے نبی یوئیل گوئی پیش کی جس ہے رہا ہو کچھ وہ اب

17 Καὶ ἔσται ἐν ταῖς ἐσχάταις ἡμέραις, λέγει ὁ Θεός, ἐκχεῶ ἀπὸ τοῦ  
اور بوگا میں ان آخری دنوں وہ کہتا ہے خدا سے انڈیلوگا اپنی  
[G2532](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2078](#) [G2250](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1632](#) [G0575](#) [G3588](#)

Πνεύματός μου ἐπὶ πᾶσαν σάρκα; καὶ προφητεύσουσιν οἱ υἱοὶ ὑμῶν, καὶ  
روح میری پر ہر جسم اور نبوت کریں گے وہ بیٹے تمہارے اور  
[G4151](#) [G1473](#) [G1909](#) [G3956](#) [G4561](#) [G2532](#) [G4395](#) [G3588](#) [G5207](#) [G4771](#) [G2532](#)

αἱ θυγατέρες ὑμῶν; καὶ οἱ νεανίσκοι ὑμῶν ὁράσεις ὄψονται, καὶ οἱ  
وہ بیٹیاں تمہاری اور وہ جوان تمہارے رؤیائیں دیکھیں گے اور وہ  
[G3588](#) [G2364](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3495](#) [G4771](#) [G3706](#) [G3708](#) [G2532](#) [G3588](#)

πρεσβύτεροι ὑμῶν ἐνυπνίους ἐνυπνιασθήσονται;  
بزرگ تمہارے خوابوں میں خواب دیکھیں گے  
[G4245](#) [G4771](#) [G1798](#) [G1797](#)

اور رویائیں نوجوان تمہارے گے، کریں نبوت بیٹیاں تمہارے گے۔ دوں انڈیل پر انسانوں کو روح اپنے میں دنوں آخری کہ ہے فرماتا ۱۱

گے۔ دیکھیں خواب بزرگ تمہارے

18 καὶ γε ἐπὶ τοὺς δούλους μου, καὶ ἐπὶ τὰς δούλας μου, ἐν ταῖς  
اور بے شک پر ان بندوں میرے اور پر ان باندیوں میری میں ان  
[G2532](#) [G1065](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1401](#) [G1473](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1399](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3588](#)

ἡμέραις ἐκείναις, ἐκχεῶ ἀπὸ τοῦ Πνεύματός μου, καὶ προφητεύσουσιν;  
دنوں ان سے انڈیلوگا اپنی روح میری اور نبوت کریں گے  
[G2250](#) [G1565](#) [G1632](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4151](#) [G1473](#) [G2532](#) [G4395](#)

گے۔ کریں نبوت وہ اور گا، دوں انڈیل بھی پر خادماؤں اور خادموں اپنے کو روح اپنے میں دنوں ان

19 καὶ δώσω τέρατα ἐν τῷ οὐρανῷ ἄνω, καὶ σημεῖα ἐπὶ τῆς γῆς  
اور دوں گے عجائب میں اُس آسمان میں اوپر اور نشانیاں پر اُس زمین  
[G2532](#) [G1325](#) [G5059](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G0507](#) [G2532](#) [G4592](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

κάτω, αἷμα καὶ πῦρ καὶ ἀτμίδα καπνοῦ.  
نیچے خون اور آگ اور بخارات کے دھوئیں  
[G2736](#) [G0129](#) [G2532](#) [G4442](#) [G2532](#) [G0822](#) [G2586](#)

بادل کے دھوئیں اور آگ خون، گا، کروں ظاہر نشان الہی پر زمین نیچے اور گا دکھاؤں معجزے پر آسمان اوپر میں

20 ὁ ἥλιος μεταστραφήσεται εἰς σκότος, καὶ ἡ σελήνη εἰς αἷμα, πρὶν  
وہ سورج بدلے گا میں اندھیرا اور وہ چاند میں خون پہلے  
[G3588](#) [G2246](#) [G3344](#) [G1519](#) [G4655](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4582](#) [G1519](#) [G0129](#) [G4250](#)

«ἢ» ἐλθεῖν ἡμέραν Κυρίου τὴν, μεγάλην καὶ ἐπιφανῆ.  
کے آنے دن خداوند کا وہ بڑا اور جلالی  
[G2228](#) [G2064](#) [G2250](#) [G2962](#) [G3588](#) [G3173](#) [G2532](#) [G2016](#)

گا۔ آئے دن جلالی اور عظیم کا رب پھر اور گا، جائے ہو سا خون رنگ کا چاند گا، جائے ہو تاریک سورج

21 καὶ ἔσται, πᾶς ὃς ἐὰν ἐπικαλέσεται τὸ ὄνομα Κυρίου σωθήσεται.  
اور بوگا ہر جو اگر پکارے وہ نام خداوند کا بچایا جائے گا  
[G2532](#) [G1510](#) [G3956](#) [G3739](#) [G1437](#) [G1941](#) [G3588](#) [G3686](#) [G2962](#) [G4982](#)

گا۔ ۱۱۔ پائے نجات گا لے نام کا رب بھی جو وقت اُس

- 22 Ἄνδρες, Ἰσραηλίται, ἀκούσατε τοὺς λόγους τούτους: Ἰησοῦν τὸν Ναζωραῖον,  
 مردو اسرائیلیو سنو وه باتیں یہ یسوع وه ناصری  
[G0435](#) [G2475](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3480](#)
- ἄνδρα ἀποδεδειγμένον ἀπὸ τοῦ Θεοῦ εἰς ὑμᾶς δυνάμεσι καὶ τέρασι καὶ  
 مرد ظاہر-کیا-گیا سے اُس خدا میں تم قدرتوں-سے اور عجائب-سے اور  
[G0435](#) [G0584](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1519](#) [G4771](#) [G1411](#) [G2532](#) [G5059](#) [G2532](#)
- σημείους, οἷς ἐποίησεν δι' αὐτοῦ ὁ Θεὸς ἐν μέσῳ ὑμῶν, καθὼς  
 نشانہوں-سے جو کیے کے-ذریعے اُس وه خدا-نے میں درمیان تمہارے جیسے  
[G4592](#) [G3739](#) [G4160](#) [G1223](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1722](#) [G3319](#) [G4771](#) [G2531](#)
- αὐτοὶ οἶδατε.  
 تم-خود جانتے-ہو  
[G0846](#) [G1492](#)

عجوبے، درمیان کے آپ سے وسیلے کے اُس نے اُس کیونکہ کی، تصدیق کی ناصری عیسیٰ ہی سامنے کے آپ نے اللہ سنیں! بات میری مردو، کے اسرائیل  
 ہیں۔واقف سے بات اِس خود آپ دکھائے۔ نشان الہی اور معجزے

- 23 τοῦτον, τῇ ὠρισμένη βουλῇ καὶ προγνώσει τοῦ Θεοῦ, ἔκδοτον διὰ  
 اِس-کو اُس مقرر منصوبہ اور پیش-علم کے خدا حوالے-کیا-گیا کے-ذریعے  
[G3778](#) [G3588](#) [G3724](#) [G1012](#) [G2532](#) [G4268](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1560](#) [G1223](#)
- χειρὸς ἀνόμων, προσπήξαντες ἀνείλατε.  
 ہاتھ کے-شرعوں-کے صلیب-دے-کر مار-ڈالا  
[G5495](#) [G0459](#) [G4362](#) [G0337](#)

نے آپ چنانچہ جائے۔ دیا کر حوالے کے دشمن کو عیسیٰ کہ تھا کیا مقرر سے مرضی اپنی خود نے اُس کیونکہ ہے، ہونا کیا کہ تھا علم ہی پہلے کو اللہ لیکن  
 کیا۔قتل کر چڑھوا پر صلیب اُسے ذریعے کے لوگوں بے دین

- 24 ὃν ὁ Θεὸς ἀνέστησεν, λύσας τὰς ὠδῖνας τοῦ θανάτου, καθότι οὐκ  
 جس-کو وه خدا-نے جلايا کھول-کر وه درد کے موت کیونکہ نہیں  
[G3739](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0450](#) [G3089](#) [G3588](#) [G5604](#) [G3588](#) [G2288](#) [G2530](#) [G3756](#)
- ἦν δυνατόν κρατεῖσθαι αὐτὸν ὑπ' αὐτοῦ.  
 تھا ممکن پکڑا-رہنا اُسے سے اُس  
[G1510](#) [G1415](#) [G2902](#) [G0846](#) [G5259](#) [G0846](#)

رکھے۔میں قبضے اپنے اُسے موت کہ تھا نہیں ہی ممکن کیونکہ دیا، کر زندہ کے کر آزاد سے گرفت ناک اذیت کی موت اُسے نے اللہ لیکن

- 25 Δαυὶδ γὰρ λέγει εἰς αὐτόν, Προορώμην τὸν Κύριον ἐνώπιόν μου  
 داؤد کیونکہ کہتا-ہے میں کے-بارے-میں اُس میں-نے-دیکھا وه خدائند-کو سامنے میرے  
[G1138](#) [G1063](#) [G3004](#) [G1519](#) [G0846](#) [G4308](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1799](#) [G1473](#)
- διὰ παντός, ὅτι ἐκ δεξιῶν μου ἐστίν, ἵνα μὴ σαλευθῶ.  
 کے-ذریعے ہمیشہ کیونکہ پر دابنے میرے ہے تاکہ نہ ڈگمگاؤں  
[G1223](#) [G3956](#) [G3754](#) [G1537](#) [G1188](#) [G1473](#) [G1510](#) [G2443](#) [G3361](#) [G4531](#)

ڈگمگاؤں۔نہ میں تاکہ ہے رہتا ہاتھ دہنے میرے وه رہا۔ سامنے کے آنکھوں میری وقت ہر ر ب کہا، میں بارے کے اُس نے داؤد چنانچہ

- 26 διὰ τοῦτο ηὐφράνθη μου «ἡ καρδία», καὶ ἠγαλλιάσατο ἡ γλῶσσά μου;  
 اِس-لیے یہ خوش-ہوا میرا وه دل اور شاد-ہوئی وه زبان  
[G1223](#) [G3778](#) [G2165](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2588](#) [G2532](#) [G0021](#) [G3588](#) [G1100](#)
- ἔτι δὲ, καὶ ἡ σὰρξ μου κατασκηνώσει ἐπ' ἐλπίδι,  
 میری نیز اور بھی وه جسم میرا بسے-گا پر امید  
[G1473](#) [G2089](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4561](#) [G1473](#) [G2681](#) [G1909](#) [G1680](#)

گا۔گزارے زندگی پُر امید بدن میرا ہاں، ہے۔ لگاتی نعرے کے خوشی زبان میری اور ہے، شادمان دل میرا لے اِس

27 ὅτι οὐκ ἐγκαταλείψεις τὴν ψυχὴν μου εἰς ἄδην, οὐδὲ δώσεις τὸν  
اپنے دے گا اور نہ پاتال میں میری جان چھوڑے گا کیونکہ  
[G3754](#) [G3756](#) [G1459](#) [G3588](#) [G5590](#) [G1473](#) [G1519](#) [G0086](#) [G3761](#) [G1325](#) [G3588](#)

”Ὅσιόν σου ἰδεῖν διαφθοράν.  
سزاں دیکھنا تیرے پاک-کو  
[G3741](#) [G4771](#) [G3708](#) [G1312](#)

گا۔ دے پہنچنے تک نوبت کی سڑے گلے کو مقدس اپنے نہ اور گا، چھوڑے نہیں میں پاتال کو جان میری تو کیونکہ

28 ἐγνώρισάς μοι ὁδούς ζωῆς; πληρώσεις με εὐφροσύνης μετὰ τοῦ  
تو نے بتائے مجھے راستے زندگی کے بھر دے گا مجھے خوشی سے ساتھ تیرے  
[G1107](#) [G1473](#) [G3598](#) [G2222](#) [G4137](#) [G1473](#) [G2167](#) [G3326](#) [G3588](#)

προσώπου σου.  
چہرے تیرے  
[G4383](#) [G4771](#)

گا۔ کرے سرشار سے خوشی مجھے حضور اپنے تو اور ہے، دیا کر آگاہ سے راہوں کی زندگی مجھے نہ تو

29 Ἄνδρες, ἀδελφοί, ἐξὸν εἰπεῖν μετὰ παρρησίας πρὸς ὑμᾶς, περὶ τοῦ  
مردو بھائیو جانز ہے کہنا ساتھ سے بے باکی سے تم سے کے بارے میں اُس  
[G0435](#) [G0080](#) [G1832](#) [G3004](#) [G3326](#) [G3954](#) [G4314](#) [G4771](#) [G4012](#) [G3588](#)

πατριάρχου Δαυὶδ, ὅτι καὶ ἐτελεύτησεν καὶ ἐτάφη, καὶ τὸ μνήμα αὐτοῦ  
سردار داؤد کہ بھی مرا اور دفنایا گیا اور وہ قبر اُس کی  
[G3966](#) [G1138](#) [G3754](#) [G2532](#) [G5053](#) [G2532](#) [G2290](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3418](#) [G0846](#)

ἔστιν ἐν ἡμῖν ἄχρι τῆς ἡμέρας ταύτης.  
ہے میں ہم تک اُس دن اِس  
[G1510](#) [G1722](#) [G1473](#) [G0891](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3778](#)

ہمارے تک آج قبر کی اُس اور گیا دفنایا کر ہو فوت تو وہ بتاؤں۔ کچھ میں بارے کے داؤد بزرگ اپنے سے دلیری کو آپ میں تو ہو اجازت اگر بھائیو، میرے  
ہے موجود درمیان

30 προφήτης οὗν ὑπάρχων, καὶ εἰδὼς ὅτι ὄρκῳ ὤμοσεν αὐτῷ ὁ Θεός,  
نبی پھر ہو کر اور جان کر کہ قسم سے قسم کھائی قسم اُس سے وہ خدا نے  
[G4396](#) [G3767](#) [G5225](#) [G2532](#) [G1492](#) [G3754](#) [G3727](#) [G3660](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2316](#)

ἐκ καρποῦ τῆς ὀσφύος αὐτοῦ, καθίσει ἐπὶ τὸν θρόνον αὐτοῦ.  
سے پھل کے کمر اُس کی بٹھانا پر اپنے تخت اُس کے  
[G1537](#) [G2590](#) [G3588](#) [G3751](#) [G0846](#) [G2523](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2362](#) [G0846](#)

گا۔ بٹھائے پر تخت میرے کو ایک سے میں اولاد میری وہ کہ ہے کیا وعدہ سے مجھ کر کھا قسم نے اللہ کہ تھا جانتا اور تھا نبی وہ لیکن

31 προειδὼν, ἐλάλησεν περὶ τῆς ἀναστάσεως τοῦ Χριστοῦ, ὅτι οὕτε  
پہلے سے دیکھ کر بولا کے بارے میں کے جی اٹھنے کے مسیح کے نہ تو  
[G4308](#) [G2980](#) [G4012](#) [G3588](#) [G0386](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3754](#) [G3777](#)

ἐγκατελείφθη εἰς ἄδην, οὕτε ἡ σὰρξ αὐτοῦ εἶδεν διαφθοράν.  
چھوڑا گیا میں پاتال اور نہ وہ جسم اُس کے دیکھا سزاں  
[G1459](#) [G1519](#) [G0086](#) [G3777](#) [G3588](#) [G4561](#) [G0846](#) [G3708](#) [G1312](#)

کی سڑے گلے بدن کا اُس نہ گیا، چھوڑا میں پاتال اُسے نہ کہ یعنی ہے، رہا کر ذکر کا اٹھنے جی کے مسیح کر دیکھ میں مستقبل داؤد میں آیات مذکورہ  
پہنچا تک نوبت

32 τοῦτον τὸν Ἰησοῦν ἀνέστησεν ὁ Θεός, οὗ πάντες ἡμεῖς ἐσμεν  
 اس اُس کو یسوع-کو جلاپا وہ خدا-نے جس-کے سب ہم ہیں  
[G3778](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0450](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3739](#) [G3956](#) [G1473](#) [G1510](#)

μάρτυρες.

گواہ

[G3144](#)

ہیں۔ گواہ کے اس سب ہم اور بے دیا کر زندہ کو عیسیٰ اسی نے اللہ

33 τῇ δεξιᾷ οὖν τοῦ Θεοῦ ὑψωθεῖς, τὴν τε ἐπαγγελίαν τοῦ Πνεύματος  
 پر دابنے پھر کے خدا بلند-ہو-کر وہ اور وعدہ کے روح  
[G3588](#) [G1188](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5312](#) [G3588](#) [G5037](#) [G1860](#) [G3588](#) [G4151](#)

τοῦ Ἁγίου, λαβὼν παρὰ τοῦ Πατρὸς, ἐξέχεεν τοῦτο ὃ ὑμεῖς καὶ βλέπετε  
 اُس پاک پا-کر سے اُس باپ انڈیلا یہ جو تم بھی دیکھتے-ہو  
[G3588](#) [G0040](#) [G2983](#) [G3844](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1632](#) [G3778](#) [G3739](#) [G4771](#) [G2532](#) [G0991](#)

καὶ ἀκούετε.

اور سنتے-ہو

[G2532](#)

[G0191](#)

طرح جس دیا، انڈیل پر ہم نے اُس کو اسی ہے۔ گیا مل القدس روح موعودہ اُسے سے طرف کی باپ اور گیا بٹھایا ہاتھ دہنے کے خدا کے سرفراز اُسے اب  
 ہیں۔ رہے سن اور دیکھ آپ

34 οὐ γὰρ Δαυὶδ ἀνέβη εἰς τοὺς οὐρανοὺς, λέγει δὲ αὐτός, Εἶπεν <ὁ>  
 نہیں کیونکہ داؤد چڑھا میں اُن آسمانوں کہتا-ہے لیکن وہ-خود کہا وہ  
[G3756](#) [G1063](#) [G1138](#) [G0305](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3004](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3588](#)

Κύριος τῷ Κυρίῳ μου, Κάθου ἐκ δεξιῶν μου,  
 خداوند-نے سے میرے-خداوند میرے بیٹھ پر دابنے میرے  
[G2962](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G2521](#) [G1537](#) [G1188](#) [G1473](#)

بیٹھ ہاتھ دہنے میرے کہا، سے رب میرے نے رب فرمایا، نے اُس تو بھی چڑھا، نہیں پر آسمان تو خود داؤد

35 ἕως ἄν θῶ τοὺς ἐχθρούς σου, ὑποπόδιον τῶν ποδῶν σου.  
 جب-تک کہ رکھوں اُن دشمنوں-کو تیرے پاؤں-کے-نیچے اُن پاؤں تیرے  
[G2193](#) [G0302](#) [G5087](#) [G3588](#) [G2190](#) [G4771](#) [G5286](#) [G3588](#) [G4228](#) [G4771](#)

دوں۔ بنا نہ چوکی کی پاؤں تیرے کو دشمنوں تیرے میں تک جب

36 ἀσφαλῶς οὖν γνωσκέτω πᾶς οἶκος Ἰσραὴλ, ὅτι καὶ Κύριον αὐτὸν, καὶ  
 یقینی-طور-پر پھر جان-لے سارا گھر اسرائیل کہ بھی خداوند اُسے اور  
[G0806](#) [G3767](#) [G1097](#) [G3956](#) [G3624](#) [G2474](#) [G3754](#) [G2532](#) [G2962](#) [G0846](#) [G2532](#)

Χριστὸν ἐποίησεν ὁ Θεός, τοῦτον τὸν Ἰησοῦν ὃν ὑμεῖς ἐσταυρώσατε.  
 مسیح بنایا وہ خدا-نے اس اُس یسوع-کو جسے تم-نے صلیب-دیا  
[G5547](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3778](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3739](#) [G4771](#) [G4717](#)

ہے۔ دیا بنا مسیح اور خداوند نے اللہ ہی اُسے ہے کیا مصلوب نے آپ کو عیسیٰ جس کہ جانے یقین اسرائیل پورا چنانچہ

37 Ἀκούσαντες δὲ κατενύγησαν τὴν καρδίαν, εἶπόν τε πρὸς τὸν Πέτρον  
 سن-کر اور اور چبھے-گئے وہ دل کہا اور سے اُس پطرس  
[G0191](#) [G1161](#) [G2660](#) [G3588](#) [G2588](#) [G3004](#) [G5037](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4074](#)

καὶ τοὺς λοιποὺς ἀποστόλους, τί ποιήσωμεν, ἄνδρες, ἀδελφοί?  
 اور اُن باقی رسولوں-سے کیا کریں مردو بھائیو  
[G2532](#) [G3588](#) [G3062](#) [G0652](#) [G5101](#) [G4160](#) [G0435](#) [G0080](#)

کریں؟ کیا ہم پھر بھائیو، پوچھا، سے رسولوں باقی اور پطرس نے انہوں گئے۔ چھ دل کے لوگوں کر سن باتیں یہ کی پطرس



43 Ἐγένετο δὲ πάσι ψυχῇ φόβος, πολλά τε τέρατα καὶ σημεῖα, διὰ  
 کے-ذریعے نشانیاں اور عجائب اور بہت خوف جان-پر ہر اور ہوتا-تھا  
[G1096](#) [G1161](#) [G3956](#) [G5590](#) [G5401](#) [G4183](#) [G5037](#) [G5059](#) [G2532](#) [G4592](#) [G1223](#)

τῶν ἀποστόλων ἐγένετο.  
 ان رسولوں ہوتی-تھیں  
[G3588](#) [G0652](#) [G1096](#)

گئے۔ دکھائے نشان الہی اور معجزے سے بہت سے طرف کی رسولوں اور گہا چھا خوف پر سب

44 πάντες δὲ οἱ πιστεύοντες ἤσαν ἐπὶ τὸ αὐτὸ, «καὶ» εἶχον ἅπαντα  
 سب اور وہ ایمان-لانے-والے تھے پر ایک جگہ اور رکھتے-تھے سب-کچھ  
[G3956](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1510](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2192](#) [G0537](#)

κοινά;  
 مشترک  
[G2839](#)

تھی۔ ہوتی مشترک چیز ہر کی ان تھے۔ ہوتے جمع جگہ ایک وہ تھے لاتے ایمان بھی جو

45 καὶ τὰ κτήματα καὶ τὰς ὑπάρξεις ἐπίπρασκον, καὶ διεμέριζον αὐτὰ  
 اور وہ ملکیتیں اور وہ جائدادیں بیچتے-تھے اور تقسیم-کرتے-تھے انہیں  
[G2532](#) [G3588](#) [G2933](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5223](#) [G4097](#) [G2532](#) [G1266](#) [G0846](#)

παῖσιν, καθότι ἄν τις χρεῖαν εἶχεν.  
 سب-کو جیسے بھی کسی-کو ضرورت ہوتی  
[G3956](#) [G2530](#) [G0302](#) [G5100](#) [G5532](#) [G2192](#)

دیا۔ مطابق کے ضرورت کی اُس کو ایک ہر نے انہوں کے کر فروخت مال اور ملکیت اپنی

46 καθ' ἡμέραν τε προσκαρτεροῦντες ὁμοθυμαδὸν ἐν τῷ ἱερῷ, κλώντες τε  
 ہر دن اور لگے-رہتے ایک-دل-سے میں اُس بیکل توڑتے-ہوئے اور  
[G2596](#) [G2250](#) [G5037](#) [G4342](#) [G3661](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G2806](#) [G5037](#)

κατ' οἶκον ἄρτον, μετελάμβανον τροφῆς ἐν ἀγαλλιάσει καὶ ἀφελότητι  
 ہر گھر روٹی کھاتے-تھے خوراک میں خوشی اور سادگی  
[G2596](#) [G3624](#) [G0740](#) [G3335](#) [G5160](#) [G1722](#) [G0020](#) [G2532](#) [G0858](#)

καρδίας,  
 دل-کی  
[G2588](#)

سے سادگی اور خوشی بڑی توڑتے، روٹی میں گھروں اپنے میں یاد کی مسیح وہ ساتھ ساتھ رہے۔ ہوتے جمع میں المقدس بیت سے دلی یک وہ روزانہ  
 کھاتے کھانا رفاقتی

47 αἰνοῦντες τὸν Θεὸν, καὶ ἔχοντες χάριν πρὸς ὅλον τὸν λαόν. ὁ δὲ  
 حمد-کرتے-ہوئے اُس خدا-کی اور رکھتے-ہوئے فضل میں سارے اُس لوگوں وہ اور  
[G0134](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G2192](#) [G5485](#) [G4314](#) [G3650](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3588](#) [G1161](#)

Κύριος προσετίθει τοὺς σφζομένους καθ' ἡμέραν ἐπὶ τὸ αὐτό.  
 خداوند شامل-کرتا-تھا ان بچنے-والوں-کو ہر دن پر ایک جگہ  
[G2962](#) [G4369](#) [G3588](#) [G4982](#) [G2596](#) [G2250](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0846](#)

رہا۔ کرتا اضافہ کا لوگوں یافتہ نجات میں جماعت روز بہ روز خداوند اور تھے۔ نظر منظور کے لوگوں تمام وہ وقت اُس رہے۔ کرتے تمجید کی اللہ اور